



C U L T I V A T E
the **B E A U T Y**

 株式会社 **テクノブ**

Technoble Co., Ltd.



私たちに妥協というコトバは存在しません。

もちろん、適当という概念もありません。

なぜなら、私たちはビジネスパーソンである前に、皮膚科学の研究者であるから。

世界に誇る日本の美意識を重んじ、凛とした姿勢で研究開発に情熱を注ぎ、

緻密さとこだわりで科学者の名に恥じぬモノづくりを貫いています。

だから私たちは、どんな小さな仕事でも、どんなにたくさんのオーダーにも、

決して信頼を裏切らない確実なエビデンスと安全性を提供します。

それが、科学者の“美”学であるから。

The beauty philosophy of our scientists.

There is no such thing as compromise at Technoble.

Needless to say, the concept of just enough also does not exist.

This is because before we are businesspeople, we are dermatology researchers.

We place a high value on the world-class beauty sense of Japan, are passionately committed to research and development with a dignified attitude, and consistently engage in manufacturing with meticulousness and determination worthy of a scientist's name.

Therefore, no matter how small a job is or how many orders we receive,

we will always offer solid evidence and safety that never betrays the trust of customers.

This is the beauty philosophy of our scientists.

科学家的“美”学

不曾有过任何妥协。

也从未有过一丝懈怠。

只因在“原料商”的身份之上，我们首先是皮肤科学的研究者。

尊重誉满全球的日本美学，面对研发我们严谨而热烈。

我们不负科学者的使命，精益求精，砥砺前行。

关注每一处工作细节，灵活应对客户的每一个需求。

以完善的科学数据，切实保障产品的品质与安全。

不辜负客户的信任。

所谓“科学家的“美”学”，正是如此。



C U L T I V A T E *the* **B E A U T Y**

人々の健康と美しさの新たな価値の創造に貢献すべく、皮膚サイエンスの基礎研究を通して、
イノベーションとオリジナリティに溢れた機能性原料を開発しています。

We develop functional ingredients full of innovation and originality through basic research in skin science
in order to contribute to the creation of new value for people's health and beauty.

带着为人类的健康与美创造新价值的使命感，
立足皮肤科学的基础研究，研发出富含创新性的独家功效性原料。



世界中の人々に合致する “美”の素材を見つけだす、 という使命。

Our mission is to find raw materials for beauty that are appropriate for people around the world.

The standards of beauty for us have mainly been the beauty values of Japanese people. While we have spent much time and effort on this research, if you look at the rest of the world, it has been very limited.

We will widen our perspective and conduct R&D activities that also consider the environment, culture, lifestyle, and history in every corner of the world because we think that such activities will demonstrate our real power as a group of scientists who specialize in beauty.

Although it is difficult to find common raw materials that satisfy all people across national boundaries, we believe that we can discover new raw materials that meet regional needs and characteristics.

There are natural raw materials that remain unknown all around the world. We are committed to carefully analyzing them one by one, to continuously studying them to create raw materials that ensure reliability and safety, and to delivering to the rest of the world raw materials for beauty.

我们的使命，
为每一个人，找到适合自己的“美”的素材。

作为日本企业，我们的审美标准，很大程度上，还是会偏于“日本式”审美。虽然我们耗费了巨大的时间与精力去研究，但是放眼世界，我们发现自己还是有很大局限性的。只有不断地开拓自己的视野，感受全球范围的文化环境、生活习惯、历史积淀，只有这样面向全世界的研究，才能真正意义上的挖掘出研究“美”的科学团队的价值所在。要找到适合所有人的素材，难度不言而喻，但是针对各个地域的特色和需求，来寻找合适的新素材，是合理且可行的。

这个世上存在很多不为人知的天然素材。我们努力发掘，以多年经验进行试验与分析，研发出安心、安全的素材。我们承诺，努力将“美”的素材传递到世界每一个角落。

私たちにとっての美しさの基準は、日本人の考える“美”の価値観が主体でした。これまで、その研究に多くの時間とパワーを費やしてきましたが、世界に目を向けると、それはとても限定的なものでしかありません。もっと視野を広げ、世界中の環境や文化、生活習慣から歴史までも目を向けた研究開発にこそ“美”を扱う科学者集団としての真価が問われると考えています。国境を超えたすべての人を満足させる共通の素材を見つけることは難しいですが、それぞれの地域の特徴やニーズに合致する新しい素材を見つけることは可能だと考えています。世界中にはまだ存在も知られていない自然素材があります。それをひとつ一つ丁寧に分析し、研究を重ね、安心と安全を確約できる素材へと導き、世界中に“美”の素材を届けていくことをここでお約束します。



株式会社テクノーブ
Technoble Co., Ltd. (特科诺宝有限公司)

代表取締役社長
CEO

澤木 茂豊
Shigetoyo Sawaki

果てしなく、そして終わりなく。 変化とイズムのバランスを保ち、次の時代へ。

Limitless and eternally.
Maintain a balance between change and ism, and advance to the next era.

As scientists, our mission is to pursue our beauty philosophy by constantly making changes and innovations while maintaining the manufacturing principles of our founders. Searching for new ingredients inevitably involves failure and waste. But as scientists, we will not spare our efforts to find them because it is a principle of Technoble and a source of change and innovation.

不以此为果，不以此为终。
维系变化与传承的平衡，连接下一个时代。

传承创始人的制造精神，在不断的变化与革新中追求美学是科学家的使命。新素材的探索，总是伴随着失败。即便如此，Technoble 依然不遗余力，坚持创新。这是 Technoble 始终传承的制造精神，也是 Technoble 革新的源力所在。

創業者の精神であるモノづくりのイズムはそのままに、常に変化と革新で“美”学を追究することこそ科学者としての使命。新しい素材を求めるといことは、失敗や無駄がつきもの。けれど、科学者としてそこに費やす労力を惜しむことはありません。それこそが、テクノブールのイズムであり、変化と革新の源だからです。



GMP規格適合のテクノブール大和高原奈良工場完成。
Completed construction of Technoble Yamato Highland Nara Factory, which conforms to GMP standards
符合 GMP 規格の Technoble 大和高原奈良工場竣工。

本社
ライフサイエンス総合研究所
大和高原奈良工場
東京営業所
ISO9001、2000認証取得。
ISO 9001:2000 certification of the headquarters, Life Science General Institute, Yamato Highland Nara Factory, and Tokyo Office
总部、生命科学総合研究所、大和高原奈良工場、東京営業所四大拠点取得 ISO9001、2000 认证

グローバル化に伴い、国際戦略部強化。フランス、タイに販売代理店設置。
Enhanced our International Strategy Division in response to globalization. Established sales agencies in France and Thailand
強化业务全球化战略，在法国、泰国设立代理店

ISO9001、2015に登録改定による認証取得。
Revised our registration to acquire ISO 9001:2015 certification
取得 ISO9001、2015 认证

生産量拡大の為テクノブール大和高原奈良工場増築ならびに設備増設完了。
Completed expansion of Technoble Yamato Highland Nara Factory and the installation of new equipment to increase the production volume
扩大生产，Technoble 大和高原奈良工厂扩厂且新设备增设完毕

ヨーロッパ市場拡大の為イギリスに販売代理店設置。
Established a sales agency in the UK to increase our market share in Europe
欧洲业务扩张，设立英国代理店

ISO9001、2008に登録改定による認証取得。
Revised our registration to acquire ISO 9001:2008 certification
取得 ISO9001、2008 认证

中国市場強化。
PCHI2012 (上海) 出展。
Strengthened our market position in China. Exhibited at PCHI 2012 in Shanghai
开拓中国市场，首次参展 PCHI (上海)

東日本地域の業務活性に伴い、東京営業所を拡大のため移転。
Relocated the Tokyo Office to expand in response to the level of business activity in eastern Japan
东京营业所扩大搬迁

最新技術を導入したテクノブール ライフサイエンス総合研究所完成。
Completed construction of Technoble Life Science General Institute, which was equipped with the latest technology
导入最新研究技术的 Technoble 生命科学総合研究所竣工。



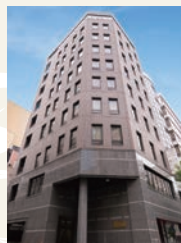
さらなる事業拡大に向けて新本社社屋10月完成。
Completed construction of the new headquarters building in October to further expand the business
为了进一步扩大业务，公司新的总部大楼于10月竣工。

さらなる事業拡大に向けて新本社社屋10月完成。
Completed construction of the new headquarters building in October to further expand the business
为了进一步扩大业务，公司新的总部大楼于10月竣工。

エステティック世界会議(オーストリア・ウィーンに於)抗シワ剤とその効果について研究発表。
Presented research on anti-wrinkle agents and their effects at the Aesthetic World Congress in Vienna, Austria
在 CIDESEO Aesthetic 世界大会(奥地利维也纳)发表抗皱剂及其功效相关的研究成果。

フランスを中心にEEC地区にて、製品販売のため渡欧。
Visited Europe to sell products in the EEC, mainly France
开拓欧洲市场，在以法国为中心的 EEC 地区进行产品销售。

東京営業所、京橋二丁目に移転。
Relocated the Tokyo Office to 2-chome Kyobashi
东京营业所迁至京桥二丁目



業務拡張のため大阪市西区北堀江に本社移転。
Relocated the headquarters to Kitahorie, Nishi-ku, Osaka, to expand the business
扩大规模，公司总部迁至大阪市西区北堀江。

東日本地区の業務拡張のため東京営業所設立。
Established the Tokyo Office to expand the business in eastern Japan
设立东京营业所

大阪市東区久宝寺にて医薬・化粧品、化学工業薬品原料の販売を開始、共栄化学商会として足立。
Started to sell pharmaceutical and cosmetic products and raw materials for industrial chemicals in Kyuboji, Higashi-ku, Osaka, and founded as a company under the name Kyoei Kagaku Shokai
以“共栄化学”起步，于大阪市东区长久宝寺地区开始销售医药、化妆品、化学工业等原料

大阪市東区久宝寺にて医薬・化粧品、化学工業薬品原料の販売を開始、共栄化学商会として足立。
Started to sell pharmaceutical and cosmetic products and raw materials for industrial chemicals in Kyuboji, Higashi-ku, Osaka, and founded as a company under the name Kyoei Kagaku Shokai
以“共栄化学”起步，于大阪市东区长久宝寺地区开始销售医药、化妆品、化学工业等原料

研究開発主導型企业として 妥協のない実証、実感、安全

研究開発

Research & Development

As a development-driven company,
Uncompromising Proof, Experience, and Safety

研发主导型企业
将实证、实感、安全贯彻到底

開発する力

Development power
研发力

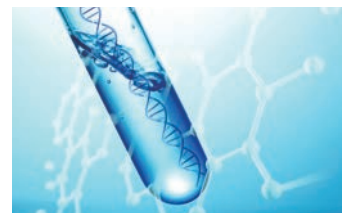


安心安全は 最優先項目

お肌や髪に塗布するものを開発している以上、安心安全は最優先項目です。国際的な動物愛護の動きに賛同し、動物試験を用いない方法で、しっかりと安全性を確認しています。

Safety and reliability are top priorities.
As we are developing products to be applied to your skin and hair, safety and reliability are our top priorities. In support of the international animal welfare movement, we use methods that do not involve animal testing to ensure the safety of our products.

安心安全永远放在第一位
开发用于肌肤与头发的产品，安心安全始终是我们考虑的第一位。响应国际动物保护行动，在无动物试验的前提下，对安全性确认一丝不苟。



健康と美しさを引き出す 確かな高機能

私たちはお肌や髪を美しく健康に導く機能性素材の開発集団。
製品は皮膚科学に基づく確かな試験結果で実証を行います。データに基づく確かな機能性を持つものづくりが大きな特長です。

High performance for health and beauty
We are a group that develops functional ingredients that lead to beautiful and healthy skin and hair. Our products are proven with reliable test results based on skin science. Our main feature is to create products with reliable functionality based on data.

高功效实现健康与美
致力于研发使肌肤和头发健康美丽的高功效性素材。产品拥有基于皮肤科学实证的试验结果。生产制造符合试验数据，拥有切实功效的产品，正是我们的特长之一。



オリジナル開発や 共同研究

お客様により満足して頂くために、オリジナル開発や共同研究も承っています。より独自性の高い、高機能かつ訴求力の高い原料をお客様との話し合いで実現していきます。

Original development and joint research
In order to satisfy our customers, we also conduct original development and joint research. We will work together with customers to create more unique, highly functional, and attractive raw materials.

独家开发与共同研究
积极开展独家开发及共同研究项目，进一步满足客户需求。与客户积极讨论，开发出更高层次的超独家性、高功效性、强吸引力的原料。

お客さまに感動し満足頂く 製品とサポートをお届けする

Delivering products and support that impress
and satisfy customers

满足客户需求
提供产品与支持

営業開発
Sales & Marketing

提案する力

Ability to make proposals
提案力



お客さまへの 最短距離

私たちはお客様のニーズを直接お伺いしています。それは創業以来長年貫いてきた営業の形。お客様のご要望を直接お伺いすることで、ご要望に応じた最適な製品をすばやくご提案します。

The shortest distance to our customers
We ask our customers directly about their needs. This is a form of sales that we have maintained for many years since our founding. By hearing the needs of our customers directly, we are able to quickly propose the best products to meet their needs.

零距离的客户服务
创业至今，我们始终坚持与客户面对面，直接了解客户需求
的营业模式。聆听客户期待，快速精准地进行产品提案。



強力な 会社一体型サポート

私たちは、営業だけでなく研究開発、そして特許薬事など様々な部署が一体となって、お客様をサポートします。化粧品づくりに必要なコンセプト、技術、薬事など総合サポートはおまかせください。

Strong company-wide support
We support our customers not only through sales and marketing, but also through research and development, patent and regulatory affairs, and other departments working together. Leave it to us to provide comprehensive support in the areas of concept, technology, and regulatory affairs necessary for the creation of cosmetics.

全面强大的闭环支持
公司所设各个部门团队协作，从营业、研发、专利、药事法规等各方面，为客户提供全方位支持。可开展化妆品制造所必须的诉求概念、技术、法规等综合性应援。



柔軟できめ細かい対応で お客様に寄り添う

ただ製品単体をご紹介するだけでなく、ご要望に合わせたオリジナル内容でご提案します。コンセプトの立案や、機能性素材の見せ方まで、最後までサポートさせて頂くのが営業開発の基本です。

Flexible and attentive to customers' needs
We do not only introduce individual products, but also propose original content to meet your needs. The basic principle of our sales development is to support you all the way to the end, from concept planning to how to present functional ingredients.

灵活细致的应对能力
区别于单纯的产品介绍，弊社更注重在了解客户需求的前提下给出独家提案。从产品策划到功效性素材宣称，提供由始至终的支持是我们营业开发的基本信条。



衛生的に、安定的に 高品質製品をお客様にご提供する。

Supply high quality products to customers
in a hygienic and stable condition.

为客户提供
安心安全、稳定的高品质产品



製造する力

Ability to manufacture
生産力



サンプル容器は なぜ透明なのか

私たちのサンプル容器は透明です。それはお客様自身の目で原料の中身を確認できるようにし、安心頂くため、そして安定な製品品質をお客様に体感頂きたいためでもあります。

Why is the sample bottle transparent?
Our sample bottles are transparent. This is because we want our customers to be able to see the contents of the raw ingredients with their own eyes, to feel relieved, and to experience the stable quality of our products.

透明的样品容器
弊公司使用的是全透明的样品容器。客户可以通过亲眼确认原料状态，亲身感受让人安心且稳定的产品品质。



高品質な機能性製品は 職人の手が生み出す

天然由来の製品を安定的に生産するために、製造スタッフはプロの職人として長年の経験とノウハウを最大限に活用して、素材や製品の品質を見極めながら生産を行います。

High-quality functional products are created by the hands of craftsmen.
In order to ensure the stable production of natural-origin products, the manufacturing staff makes the most of their years of experience and know-how as professional craftsmen, while keeping an eye on the quality of the materials and products.

出自職人匠心之手の高品质高功效产品
为保证天然由来素材的稳定生产。专业的生产匠人，最大化调动自己常累积的经验和技术，在生产中对素材及产品的品质进行彻底的观测。



厳しい品質管理が 実現する高品質

製品をいつも変わらない品質でお届けする。そのために各製品には厳格な規格が設定されています。厳しい試験をクリアした製品だけがお客様に届けられます。

High quality realized by strict quality control
Our products are always supplied with the same quality. To this purpose, strict standards are set for each product. Only products that have passed the strict tests are supplied to customers.

几近严苛的品质管理打造出来的高品质
为各个产品设定严格的规格限值，以达到产品的均质化要求。仅将严格试验后的合格品送到客户手中。

お客さまを守り、お力添えをする きめ細やかなバックアップ

Meticulous backup to protect and assist customers

守护客户、为其助力
细致、坚实的后盾

特許・薬事

Patent & Regulation

対応する力

Ability to respond
対応能力



知的財産でお客様に 安心をお届けする

特許などの知的財産も社内の専門チームが力強くサポート。製品は特許による保護を行うことで、お客様が安心してご使用いただけるよう努めています。

Delivering safety to customers through intellectual property
Intellectual property, such as patents, is also strongly supported by a specialized in-house team. Our products are protected by patents to ensure that our customers can use them with confidence.

完备的知识产权体系给客户安心体验
公司设有独立专业的法务部门提供专利等知识产权的强大支持。产品受到专利保护，客户可安心选用。



豊富な医薬部外品 配合可能製品

薬用化粧品は日本の特殊な付加価値化粧品。しかし使用できる原料は医薬部外品配合承認を受けたものだけです。私たちは長年蓄積したノウハウを元に、医薬部外品配合承認を持つ製品を多く揃えています。

A variety of products that can be formulated into quasi-drugs
Medicated cosmetics are special value-added cosmetics in Japan. However, the only raw materials that can be used are those that have been approved for use in quasi-drugs. Based on the know-how we have accumulated over the years, we have a large lineup of products that have been approved for use in quasi-drugs.

拥有丰富的可用于日本医药部外品的产品
药用化妆品是日本独有的具有附加价值的化妆品。但是，可用于医药部外品的原料都需要特别的许可。弊社基于长年积累的独家技能经验，拥有丰富的医药部外品添加剂成分。



お客様を薬事面から サポート

医薬部外品の申請を中心とした薬事対応は、複雑かつ経験が必要とします。私たちは豊富な薬事ノウハウを軸として、お客様満足頂くためのスピーディな薬事対応を実現しています。

Supporting customers from the pharmaceutical side
Regulatory affairs, especially quasi-drug applications, are complex and require a lot of experience. With our extensive expertise in pharmaceutical affairs, we are able to provide speedy pharmaceutical affairs services to satisfy our clients.

为客户提供药事法规支援
以医药部外品申请为核心的日本药事法规对应，事项繁琐及需要大量经验。敝公司有丰富的药事对应经验，可迅速应对且满足客户的药事需求。



地球の恵み(天然素材)を頂いて、
美容に役立つ成分を開発している会社として、
環境、美容、そして人々のより良い暮らしづくりを
応援する活動を行っています。

As a company that takes the blessings of the earth (natural materials) and develops ingredients that are useful for beauty, we are working to support the environment, beauty, and the creation of a better life for people.

作为接受地球恩泽(天然素材)并将其研发成美容成分的公司，
我们日复一日，践行为环境、美容、以及人类的美好生活应援的活动。

再生可能エネルギーの有効活用をコンセプトに、未利用の天然資源から新たな機能性を見出す製品開発を推進するという「人と地球の美に配慮した活動」を行うこと、並びに次の低炭素アクション(オフィスでできる節電、環境負荷に配慮した自動車利用等)に賛同することで、低炭素社会へ貢献します。

Based on the concept of effective use of renewable energy, we contribute to a low-carbon society by carrying out "activities that consider the beauty of people and the earth" as promoting product development that finds new functionality from unused natural resources and also supporting the following low-carbon actions (power saving in the office, use of automobiles in consideration of environmental load, etc.)

以可再生能源的有效利用为理念，推进了“权衡人与地球之美的活动”，即从未被利用的天然资源中开发出具备全新功效性的产品。支持低碳运动(办公区域的节电意识，使用环境负荷低的汽车等)，为低碳社会作贡献。



企業理念「世界中の人々の心を肌科学を通じて美しくするために」のもと、安心・安全と地球環境に貢献できる製品とサービスの提供を推進することで、持続可能な世界の実現を目指します。

Under the corporate philosophy "To beautify the minds of people around the world through skin science", we aim to realize the sustainable world by providing products and services that can contribute to safety, trusty and the global environment.

立足“运用皮肤科学力量，满足世界上每一颗渴望美丽的心灵”的企业理念，推进安心、安全的，对地球环境有所贡献的产品生产以及客户服务，旨在实现世界的可持续发展的世界。

<p>1</p> <p>天然資源の有効活動を 推進することで、 環境型社会の形成へ 貢献します。</p> <p>We contribute to formation sustainable society by promoting the effective use of natural resources.</p> <p>推动天然资源的有效活用，为形成循环型社会贡献力量。</p>	<p>2</p> <p>事業活動における 環境への負荷を常に把握し、 廃棄物の減量、省資源、 省エネルギーなどの 環境保全活動に取り組みます。</p> <p>We always keep track of environmental burden of our business activities, and work on environmental conservation activities such as waste reduction, resource saving, and energy saving.</p> <p>正确把握公司业务活动造成的环境负荷，致力于减少废弃物生成，节省资源、能源等保护环境的措施。</p>	<p>3</p> <p>地域社会との コミュニケーションを通して、 地域のより良い環境づくりに 貢献します。</p> <p>We contribute to the creation of a better environment in the region through communication with the local community.</p> <p>通过与地区社会的沟通交流，为打造更好的地域环境作贡献。</p>
--	---	--

サステナビリティに寄り添ったオリジナル化粧品原料ブランド
A brand of original cosmetic raw materials with a focus on sustainability
可持续发展的原创化妆品原料品牌

テクノロジーでは、既に2030年をターゲットとした持続可能な開発目標(SDGs)に則した環境方針を掲げ、事業活動の環境負荷軽減に取り組んでいます。

特に製品開発においては、2009年からエコフレンドリーな化粧品原料ブランド「i-Organic®」および「Re:Derma&Earth®」を立ち上げ、オーガニック栽培された天然物や、未利用資源から化粧品原料を開発する取り組みを行って参りました。2021年からは、より環境負荷軽減を目指し、抽出残渣の低減、有効資源化に取り組む進化した化粧品原料開発「Re:Derma&Earth® Advance」をスタートさせています。

Technoble have already established an environmental policy in line with the Sustainable Development Goals (SDGs) targeting the year 2030, and are working to reduce the environmental impact of our business activities.

In particular, in the area of product development, we launched the eco-friendly cosmetic ingredient brands "i-Organic" and "Re:Derma & Earth" in 2009, and have been working to develop cosmetic ingredients from organically grown natural products and unused resources. In 2021, we started "Re:Derma & Earth Advance", an evolutionary development of cosmetic raw materials that aims to reduce extraction residues and turn them into effective resources in order to further reduce environmental impact.

以可持续发展目标(SDGs)为准则，Technoble已经制定了以2030为期限的环境方针，积极投身环境减负型的事业活动。尤其在产品开发方面，于2009年创立环境友好型化妆品原料品牌「i-Organic」和「Re:Derma & Earth」，致力于有机栽培植物及未利用资源由来原料产品开发。2021年，向着进一步为环境减负的目标，Technoble进行品牌升级，以「Re:Derma & Earth Advance」理念重新出发，努力实现萃取残渣的削减及资源化的深层目标。



Science park KYOTO

地球と未来の為に
もっとクリーンに、もっとサスティナブルに。

For the Earth and the Future
Cleaner, more sustainable.

为了地球的未来
追求更为环保、更为持续的生产模式。



生産工場兼研究開発拠点である「サイエンスパーク京都」の
消費電力を再生可能エネルギー由来に転換

At "Science Park Kyoto" which is our production plant and R&D base,
we change the electricity consumption to the one from renewable energy.

"Science park KYOTO"作为生产工厂及研发据点,其消耗电力源自可再生能源。



2021年7月に弊社は関西電力が提供する法人向け電気供給プラン「再エネECOプラン」と契約を行いました。これにより、2021年8月4日より生産工場兼研究開発拠点であるテクノブル「サイエンスパーク京都」が消費する電力を、再生可能エネルギー由来のものに転換致します。

再エネECOプランは、水力、太陽光、風力、地熱など、再生可能エネルギー由来で非化石証書を持つCO₂排出量ゼロの付加価値発電を活用した電力メニューで、これにより2021年8月4日以降、弊社工場が年間に排出するCO₂の排出量を導入前比より大幅に削減します。

In July 2021, we signed a contract with the "Renewable Energy ECO Plan," an electricity supply plan for corporations offered by Kansai Electric Power Co. As a result, from August 4, 2021, the electricity consumed by Technoble "Science Park Kyoto", our production plant and R&D base, will be converted to renewable energy sources. This plan is an electricity menu that utilizes zero-CO₂ emission value-added power generation derived from renewable energy sources such as hydropower, solar power, wind power, geothermal power, etc., with non-fossil certificates, which will significantly reduce the annual CO₂ emissions of our plants from August 4, 2021, compared to before the introduction of the plan.

2021年7月, Technobleと関西電力が提供する法人向けの電力供給システム「再生可能エネルギーECO PLAN」。自2021年8月4日起, Technobleの生産工場及研发据点——“Science park KYOTO”の電力消費が再生可能エネルギー由来の電力に転換されます。所謂“再生可能エネルギーECO PLAN”, 是依靠水力、太阳能、风力、地热等可再生能源的, 持有非化石证书, 并可实现CO₂零排放的附加价值的电力项目。导入该系统后, 自2021年8月4日起, Technoble的CO₂年排放量相较于之前将大幅减少。

オーガニック世界基準 COSMOS製品製造工場として認証を取得
Certified as an organic global standard COSMOS product manufacturing plant

取得世界级有机标准COSMOS产品的生产工厂的认证



サイエンスパーク京都は2021年10月23日付で、ついにCOSMOS認証製品製造工場として稼働を開始、COSMOS認証という確かな付加価値を持った製品提供を通じて、お客様とその先にいらっしゃる消費者に皆さまにより環境に優しいウェルネスライフをお届けできるように邁進して参ります。

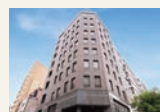
Science Park Kyoto will finally start operation as a COSMOS certified product manufacturing plant on October 23, 2021, and we will strive to deliver a more environmentally friendly wellness lifestyle to our customers and consumers through the provision of products with the added value of COSMOS certification.

Science Park KYOTO 于2021年10月23日起, 正式作为COSMOS认证的产品制造工厂进行运转, 通过提供具有COSMOS认证这一附加价值的产品, 为我们的客户及其消费者提供更加环保的健康生活。

会社概要 OVERVIEW 简介

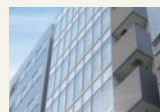
商号 Name 公司名称	株式会社テクノブル	Technoble Co., Ltd. Technoble Co., Ltd. (特科诺宝有限公司)
本社 Headquarters 公司总部	〒550-0014 大阪府大阪市西区北堀江1丁目6番8号 テクノブル四ツ橋ビル9階 TEL: 06-6538-2595 / FAX: 06-6538-2597	Technoble Yotsubashi Bldg., 9F 1-6-8 Kitahorie, Nishi-ku, Osaka, Japan 550-0014 TEL: +81-6-6538-2595 / FAX: +81-6-6538-2597 1-6-8, Kitahorie, Nishi-ku, Osaka, 550-0014, Japan (Technoble Yotsubashi Bldg., 9F) 电话: +81-6-6538-2595 传真: +81-6-6538-2597
営業品目 Main Products 业务内容	美白剤、老化防止剤、育毛剤、 海洋植物由来物質、陸上植物由来物質、 天然特殊油脂類、特殊粉体、 特殊高分子物質、各種ビタミン誘導体、 天然由来多糖体類、天然由来乳化剤、 天然由来多糖体類、天然由来乳化剤、 透明各種ゲル化剤等	Brightening and Whitening Agents, Anti-Aging Agents, Hair Care Agents, Marine Plant-Derived Substances, Terrestrial Plant-Derived Substances, Natural Fats and Oils, Specialized Powders, Specialized Polymers, Vitamin Derivatives, Naturally-Derived Polysaccharides, Naturally-Derived Emulsifiers, Naturally-Derived Collagen, Elastin, Clear Gelling Agents, and More 美白剤、抗老化剤、生发剂、海洋植物由来物质、陆地植物由来物质、天然特殊油脂类、特殊粉末、特殊高分子物质、各种维生素衍生物、天然由来多糖体类、天然由来乳化剂、天然由来胶原蛋白、弹性蛋白、各种透明凝胶剂等
創業 Established 公司创立	1961年8月	August, 1961
資本金 Capital	4,500万円	45 million yen
取引銀行 Banks	三井住友銀行大阪西支店 三菱UFJ銀行心斎橋支店	Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Osaka West branch Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Shinsaibashi branch

事業所一覧 BUSINESS LOCATION 公司据点



■ 本社
〒550-0014 大阪府大阪市西区北堀江1丁目6番8号
テクノブル四ツ橋ビル9階
TEL: 06-6538-2595 FAX: 06-6538-2597

■ Headquarters 公司总部
Technoble Yotsubashi Bldg., 9F
1-6-8 Kitahorie, Nishi-ku, Osaka, Japan 550-0014
TEL: +81-6-6538-2595 / FAX: +81-6-6538-2597



■ 東京営業所
〒104-0031 東京都中央区京橋1丁目17番1号
昭美京橋第2ビル8階
TEL: 03-3535-6789 FAX: 03-3535-6788

■ Tokyo Office 东京营业所
Akiyoshi Kyobashi Bldg. 2, 8F
1-17-1 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo, Japan 104-0031
TEL: +81-3-3535-6789 / FAX: +81-3-3535-6788



■ ライフサイエンス総合研究所
〒550-0015 大阪府大阪市西区南堀江1丁目26番24号
TEL: 06-6532-9741 / FAX: 06-6532-1375

■ Life Science General Institute
大阪生命科学総合研究所
1-26-24 Minamihorie, Nishi-ku, Osaka, Japan 550-0015
TEL: +81-6-6532-9741 / FAX: +81-6-6532-1375



■ サイエンスパーク京都(研究・製造)
〒619-0237 京都府相楽郡精華町光台1丁目2番地5
TEL: 0774-98-1001 / FAX: 0774-98-1011

■ Science Park Kyoto 京都科技园
1-2-5 Hikaridai, Seika-cho, Soraku-gun, Kyoto, Japan 619-0237
TEL: +81-774-98-1001 / FAX: +81-774-98-1011




■ テクノブル大和高原奈良工場
〒632-0111 奈良県奈良市小倉町1382番地11
TEL: 0743-84-0275 / FAX: 0743-84-0276

■ Technoble Yamato Highland Nara Factory
大和高原奈良工場
1382-11 Ogura-cho, Nara, Japan 632-0111
TEL: +81-743-84-0275 / FAX: +81-743-84-0276

 株式会社 **テクノノブ**

 *Technoble Co., Ltd.*

 特科诺宝有限公司



www.technoble.co.jp



環境に配慮した植物油インキを使用しています。